Home > GACE BRULÉ > EDIZIONE > Bien cuidai toute ma vie > Edizioni

Edizioni

• letto 830 volte

Huet

I.
Bien cuidai toute ma vie
Joie et chançons oblier;
Mais la contesse de Brie,
Cui comant je n'os veer,
M'a comandé a chanter:

M'a comandé a chanter; Si est bien droit que je die,

Quant li plest a comander.

II.

Je di que c'est grans folie D'essaier ne d'esprover Ne sa moillier ne s'amie Tant com on la vuet amer; Ainz se doit on bien garder D'enquerre par jalousie Ce qu'on n'i vodroit trover.

III.

Cornent que je chant ne rie, Je deüsse mieus plorer, Quant la mieudre m'est faillie; Car, quant je vueil mieus parler Et a li merci crier, Lors me dist par contralie: «Quant irez vos outre mer?»

IV

Se ele est d'amors esprise, Malement li a membre Coment j'ai a sa devise Sens nul contredit esté; Mais, espoir, ce m'a grevé, Com ne cognoist bel servise Tant c'on ait autre esprové.

V.

Aillors a s'entente mise, Si m'a laissié esgaré; Mes ja sa fiere cointise Ne vaincra ma loiauté. Ja tant ne m'avra fausé, Que s'ele iert de cent reprise, Si la prenroie je a gré.

VI.

Bien deüsse avoir conquise S'amor a ma volenté, Por ce que j'ai sens faintise Toz jors loiaument amé. Or ne m'ait pas en vilté Por la fièvre qui m'a prise, Que j'en guerrai en esté.

• letto 624 volte

Petersen Dyggve

I.
Bien cuidai toute ma vie
joie et chansons oblïer,
mais la contesse de Brie,
cui comant je n'os veer,
m'a conmandé a chanter,
si est bien drois que je die,
cant li plaist a conmander.

II.

Je di que c'est grans folie d'esaier ne d'esprover ne sa feme ne s'amie tant con om la welt amer; ains se doit om bien garder d'enquerre par jalozie ceu c'on n'i vodroit trover.

III.

Coment que je chant ne rie, je deüsse melz plorer, cant la miedre m'est faillie; car, quant g'i veul muelz parler et a li merci crier, lors me dist par contrarie: ? cant ireis vos outre mer? ?

IV.

Se elle est d'amors esprise, malement li ait manbreit conment j'ai a sa devise sans nul contredit esté; mais, espoir, ce m'a grevé, c'on ne conoist boin servise tant c'on ait autre esproveit.

V.

Aillors ait s'entente mise, moi ait laissiet esgaré; mais ja sa fiere contise ne vanera ma lëauteit. Jai tant ne m'avrait faceit, que s'elle iert de .c. reprise, si la prendroie j'a gré.

VI.

Bien deüsse avoir conquise s'amor a ma volenteit, por ceu ke j'ai sens faintixe tous jors loiaulment ameit. or ne m'ait pais an vilteit por la fievre qui m'ait prise, que j'en garai an esté.

VII.

Et sache bien de verté que j'ai plus grant covoitise de s'amor que de santeit.

• letto 653 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizioni-30